

1. Introducción	
1.1 Resumen de la investigación.....	1
1.2 Delimitación temporal del marco de estudio.....	5
1.3 Corpus de estudio.....	11
1.4 Hipótesis de trabajo.....	13
1.5 Objetivos generales.....	14
1.6 Objetivos específicos.....	15
2. Marco Teórico.....	16
2.1 Las prácticas en las reediciones del <i>Quijote</i>	21
3.- Antecedentes generales del <i>Quijote</i> y don Quijote en América	
3.1 El <i>Quijote</i> en América.....	24
3.2 Don Quijote en América.....	31
4. Primeros indicios del <i>Quijote</i> de Cervantes en Chile.	
4.1 Ejemplares del <i>Quijote</i> : rasgos cuantitativos de los ejemplares del <i>Quijote</i> que circulaban en Chile en el siglo XIX.....	34
4.2 Ejemplares en la Biblioteca Nacional de Santiago de Chile.....	40
4.2.1 Catálogos de librerías chilenas (1841-1950) en los que aparecen mencionados obras de Cervantes.....	42
4.2.2 En torno a los catálogos.....	59
4.3. La lectura del <i>Quijote</i> en las escuelas primarias y secundarias en Chile: caracterización del lector cervantino a finales del siglo XIX.....	66
4.4 Contexto educacional durante la primera publicación del <i>Quijote</i> en Chile (1863).....	66
4.4.1 Censo de 1854.....	66

4.4.2 El Estado y su función educadora.....	67
4.4.3 Censo de 1865.....	68
4.4.4 Lectura recomendada en las escuelas chilenas hacia 1863.....	74
5. Antecedentes de Santos Tornero y su trabajo editorial:	
5.1. Santos Tornero y su labor como librero en Chile.....	85
5.1.2 Santos Tornero y la educación en Chile.....	88
5.1.3 Santos Tornero y el <i>Quijote</i>	92
5.2 Antedecentes del primer <i>Quijote</i> publicado en Chile.....	95
5.2.1 Aspectos generales.....	95
5.2.2 Dos <i>Quijotes</i> para el uso de los niños: la Edición de Fernando de Castro y la de Santos Tornero.....	98
5.3 Prólogos de prólogos: Prólogo del <i>Quijote para todos</i> que se refunde en <i>El Quijote de los niños</i> , ambos de Fernando de Castro.....	102
6. Reescritura del <i>Quijote</i> : el caso chileno.....	115
6.1 Intervenciones textuales.....	118
6.2 Configuración del lector.....	123
6.3 Las supresiones según la función del libro reescrito de José Santos Tornero en Chile.....	126
7. Recepción del <i>Quijote</i> de Cervantes en Chile entre 1863 y 1947.....	132
7.1 Delimitación de las fechas de estudio.....	132
7.2 Factores que determinan la interpretación del <i>Quijote</i> en Chile desde 1863 a 1947.....	133
7.3 Referencias en Chile sobre <i>El Quijote</i> antes de 1863.....	137

8. Corpus de lecturas críticas sobre <i>El Quijote</i> en Chile.....	148
8.1 Los primeros pasos de Cervantes y el <i>Quijote</i> en las letras chilenas: Cervantes en la crítica literaria chilena y las escasas alusiones a la obra cervantina: 1863 – 1878.....	150
8.2 Etapa de formación de los estudios cervantinos y del <i>Quijote</i> en Chile: 1878 – 1885.....	174
8.2.1 Antonio Espiñeira Riesco (1855-1907) y sus obras dramáticas sobre Miguel de Cervantes:	
1) <i>Alboroto en el cotarro</i> (1878).....	185
2) <i>Martirios de amor</i> (1882).....	190
3) <i>Cervantes en Argel</i> (1886).....	198
8.3. Etapa de consolidación de la materia cervantina y quijotesca: 1885-1905.....	205
8.4 Andanzas de Don Quijote y Sancho en los periódicos chilenos.	
8.4.1 <i>Don Quijote. Periódico Satírico i de Caricaturas</i> (Santiago, 1884).....	249
8.4.2 <i>Sancho Panza. Semi diario de buen humor</i> (Santiago, 1893-1894).....	257
8.4.3 <i>Don Quijote</i> (Santiago, 1896-1897).....	278
8.4.4 <i>Don Quijote, periódico popular de caricaturas</i> (Santiago, 1902-1903).....	282
8.4.5 <i>Don Quijote, semanario satírico humorístico. Defensor de los intereses de la Alianza liberal</i> (Concepción, 1917-1918).....	287
8.4.6 <i>Don Quijote, lesera de crítica política y caricaturesca</i> (Talca, 1934).....	289

8.5 Cervantes en las letras chilenas: Enrique Nercaseau, Leonardo Eliz, y José Toribio Medina.	
8.5.1. Enrique Nercaseau.....	292
8.5.2 Leonardo Eliz.....	300
8.5.3 José Toribio Medina.....	306
8.6 Desarrollo de la materia quijotesca: 1916 - 1947.	
8.6.1 Época de 1906 a 1914.....	311
8.6.2 Época de 1915.....	316
8.6.3 Tercer Centenario de la muerte de Cervantes: celebraciones de 1916.....	325
8.6.3.1 Revista <i>Iberia. Semanario de la colonia Española</i> (Santiago: Imprenta Barcelona, 1915-1916).....	328
8.6.3.2 <i>Juegos Florales</i> de Valparaíso: la gran fiesta cervantina (22 y 23 de abril de 1916).....	343
8.6.4 Materia quijotesca desde 1917 hasta 1947.....	353
9. Conclusiones finales.....	378
10. Bibliografía.....	391

APÉNDICES:

1. Índice de todos los catálogos revisados.....	2
2. Ejemplificaciones con <i>El Quijote</i>	7
2.1. Ejemplificaciones del <i>Quijote</i> en <i>Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos</i> de Andrés Bello. Santiago: Imprenta del Progreso, 1847.....	18

2.2 Diego Barros Arana. <i>Elementos de Literatura (retórica i poética)</i> . Obra aprobada por la U. de Chile, i mandada adoptar por el Ministerios de Instrucción Pública para la enseñanza en los colejos del Estado. Santiago: Librería Central, 1898.....	
	27
3. Cuadro comparativo del <i>Quijote</i> de Cervantes, la edición de Fernando de Castro y la de José Santos Tornero.....	29
4. Prólogo del <i>Quijote de los niños</i> de Fernando de Castro (1856) y el <i>Quijote para el uso de los niños</i> de Santos Tornero (1863).....	46
5. Himno a Cervantes.....	48
6. Índice de ilustraciones.....	52

INTRODUCCIÓN

1.1 Resumen de la investigación

Esta investigación tiene como centro de estudio dos ejes sobre los cuales se construirá el trabajo. El primero se enmarca en el contexto de la investigación sobre el análisis de la primera publicación del *Quijote* en Chile, a cargo de José Santos Tornero y, el segundo, se centrará en el análisis e interpretación de la recepción crítica que *El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes tuvo en Chile desde 1863, fecha de la publicación del texto cervantino en Chile, hasta 1947, año de la conmemoración del cuadringentésimo aniversario del nacimiento de Cervantes.

En términos generales, esta investigación propone, en primera instancia, interpretar y revelar analíticamente los aspectos culturales, literarios y sociales que rodearon la publicación de la primera edición del *Quijote* publicada en Chile, además de entregar los datos materiales y prácticos de ésta; y, en segunda instancia, se pretende analizar la recepción e interpretación del *Quijote* de Miguel de Cervantes en Chile entre los años 1863 y 1947. Se hará especial hincapié en el análisis de los textos críticos que tienen a la obra cervantina como el motivo principal de análisis. Sin embargo, no se dejará de mencionar algunos textos, escritos, poemas y publicaciones varias que abordan tanto al escritor, Cervantes, y al personaje, don Quijote.